



人权理事会

第五十二届会议

2023 年 2 月 27 日至 3 月 31 日

议程项目 3、4、5、8 和 9

促进和保护所有人权——公民权利、政治权利、
经济、社会及文化权利，包括发展权

需要理事会注意的人权状况

人权机构和机制

《维也纳宣言和行动纲领》的后续行动和执行情况

种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为：

《德班宣言和行动纲领》的后续行动和执行情况

阿塞拜疆常驻联合国日内瓦办事处代表团 2023 年 2 月 2 日致 联合国人权事务高级专员办事处的普通照会

阿塞拜疆共和国常驻联合国日内瓦办事处和日内瓦其他国际组织代表团谨此提交西阿塞拜疆共同体为保护被从今亚美尼亚驱逐的阿塞拜疆族人的权利而发出的呼吁书(英文和俄文)(见附件)。在这份致国际社会的文件中，西阿塞拜疆共同体要求亚美尼亚政府在国际进程中允许被从今亚美尼亚驱逐的阿塞拜疆族人能够安全体面地返回家园，使他们的个人和集体权利得以实现，并请国际社会在这方面给予支持。

阿塞拜疆常驻代表团谨请联合国人权事务高级专员办事处将本普通照会及其附件* 作为人权理事会议程项目 3、4、5、8 和 9 下的文件分发。

* 附件不译，原文照发。



阿塞拜疆常驻联合国日内瓦办事处代表团 2023 年 2 月 2 日致 联合国人权事务高级专员办事处普通照会的附件

Appeal by the Western Azerbaijan Community to the international community (adopted at the meeting of the Governing Board of the Community)

Our organization, which was established as the Society of Azerbaijani Refugees in 1989 and was renamed to the Western Azerbaijan Community in 2022, deals with the protection of the rights of the Azerbaijanis, who were expelled from the area, which was their homeland for centuries, and which is now called Armenia.

Expelling Azerbaijanis from nowadays Armenia is an unprecedented injustice given its political, legal, and humanitarian dimensions.

The ethnic cleansing against Azerbaijanis was carried out in most cases with systematic efforts of state authorities by using violence, massacres, and other crimes against humanity and human rights violations. This process was especially violent and cruel in 1905-06, 1918-21, 1948-53, and 1988-91. The results of these acts, especially the deeds of the entities called "The Republic of Armenia" and "The Mountainous Republic of Armenia", the Soviet Union, in particular its notorious leader Joseph Stalin, who ensured the transfer of Zangezur and other Azerbaijani-majority areas to Armenia in 1921 and signed the racist order on the deportation of one hundred thousand of ethnic Azerbaijanis from Armenia, as well as those of the Armenian SSR in 1988-91 remain unredressed. As a result of the ethnic cleansing, this territory has been inhabited exclusively by ethnic Armenians since 1991.

Azerbaijani cultural and historical heritage, including mosques and graveyards in nowadays Armenia, were destroyed, toponyms were changed, and systematic racial discrimination against Azerbaijanis was carried out in this country. The persons involved in ethnic cleansing and other crimes against ethnic Azerbaijanis, and their misdeeds are glorified in Armenia as a matter of state policy.

This unprecedented injustice created a sense of impunity among the ruling circles of Armenia and encouraged them to raise territorial claims, to use force and to conduct military occupation against the internationally recognized territories of Azerbaijan, further massive ethnic cleansing, and other crimes against humanity.

The victorious self-defense operation, which Azerbaijan conducted in 2020 against the armed attack and occupation by Armenia, is a milestone event in restoring justice. Azerbaijan's victory has increased prospects of peace between the two countries.

On the other hand, the inability of Azerbaijanis, who were expelled from nowadays Armenia, to return to their homes, the continuation of the policy of mono-ethnic statehood, ethnic cleansing, and racial discrimination in Armenia represent an immense injustice. This poses a grave threat to the maintenance of lasting peace.

As the decades-old credible representative of Azerbaijani community expelled from Armenia, our organization is determined to carry out its activity with increased vigor to restore the rights of the affected people. Based on the right to return enshrined in the Universal Declaration of Human Rights, the International Covenant on Civil and Political Rights, the Convention Relating to the Status of Refugees, and other important international acts, the Community aspires toward ensuring the return of Azerbaijanis expelled from nowadays Armenia to their homes in safety and dignity, and realization of their individual and collective rights after the return.

The increased emphasis by the international community on human rights and the unwavering willingness of Azerbaijanis expelled from Armenia to return to their homes further encourage the Community to step up its efforts in this direction.

Taking into account these, the Western Azerbaijan Community:

Demands from the Government of Armenia to enable within an international process the safe and dignified return of ethnic Azerbaijanis, who were expelled from the geographic area considered now as the territory of Armenia to their homes, and enable the realization of their collective and individual rights after their return;

Expresses gratitude to the Government of the Republic of Azerbaijan for providing shelter to, caring for, and enabling peaceful development of ethnic Azerbaijanis expelled from nowadays Armenia, and requests the former to further assist these expellees in their endeavor to return in safety and dignity, and within an international process, to their homes, and enabling the realization of their collective and individual rights after their return;

Requests the Member States of the United Nations, the Organization of the United Nations, and all other pertinent international organizations, to assist the safe and dignified return of ethnic Azerbaijanis expelled from nowadays Armenia to their homes within an international process, and the realization of their individual and collective rights after their return.

Baku, 12 January 2023

(Signed) Aziz Alakbarli
Chairman of the Board of the Community

Обращение Общины Западного Азербайджана к международному сообществу(принято на заседании Правления Общины)

Наша организация, основанная в 1989 году как «Азербайджанское общество беженцев» и переименованная в 2022 году в «Общину Западного Азербайджана», в настоящее время занимается защитой прав азербайджанцев, которые были изгнаны с территорий, веками являвшихся их исторической родиной и сегодня называющихся Арменией.

Изгнание азербайджанцев с территории современной Армении – несправедливость, по своим политическим, правовым и гуманитарным масштабам не имеющая себе равных в истории.

Этнические чистки, совершенные против азербайджанцев, в большинстве случаев были результатом системной деятельности государственных органов и осуществлялись путем насилия, массовой резни и других преступлений против человечности, а также грубых нарушений прав человека. Этот процесс был особенно жестоким и беспощадным в 1905-06, 1918-21, 1948-53 и 1988-91 годах. Последствия этих актов, в том числе действий образований под названием «Республика Армения», «Республика Горная Армения» в 1918-21 гг., Советского Союза и в частности печально известного руководителя СССР Иосифа Сталина, передавшего Армении Зангезур и многие другие регионы, где преобладающим населением были азербайджанцы, и подписавшего расистское решение о депортации из Армении ста тысяч азербайджанцев, а также Армянской ССР в 1988-91 годах все еще остаются. В результате проведенной этнической чистки с 1991 года на этой территории проживают исключительно армяне.

На территории, ныне называющейся Армения, было повсеместно разрушено историческое и культурное наследие, принадлежащее азербайджанцам, в том числе мечети и кладбища, изменены географические названия, в отношении азербайджанцев была осуществлена расовая дискриминация, носившая систематический характер. Лица, участвовавшие в этнических чистках и других преступлениях против азербайджанцев, и их действия прославляются в Армении на государственном уровне.

Эта беспрецедентная несправедливость породила чувство безнаказанности в правящих кругах Армении и поощрила их к территориальным притязаниям в отношении международно признанных территорий Азербайджанской Республики, применению силы, военной оккупации, новым этническим чисткам в массовых масштабах и другим преступлениям против человечности.

Победа, которой в 2020 году завершилась операция Азербайджанской Республики по самообороне против военных атак и оккупации, совершенных Арменией, стала важным шагом на пути восстановления справедливости и расширила возможности для установления мира между двумя странами. В то же время, большая несправедливость заключается в том, что изгнанные с территории нынешней Армении азербайджанцы не могут вернуться в свои дома, в этой стране продолжается политика моноэтнической государственности, этнических чисток и систематической расовой дискриминации, что создает серьезную угрозу установлению прочного мира.

Наша организация, которая на протяжении последних десятилетий является авторитетным представителем азербайджанской общины, изгнанной из нынешней Армении, полна решимости активнее продолжать свою деятельность по восстановлению нарушенных прав общины. Опираясь на право на возвращение, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Конвенции о статусе беженцев и других важных международных актах, община стремится к безопасному и достойному возвращению азербайджанцев, изгнанных из нынешней Армении, в свои дома и обеспечению их индивидуальных и коллективных прав по возвращении туда.

Растущее значение, которое международное сообщество придает правам человека, и стремление изгнанных из Армении азербайджанцев вернуться в родные края вдохновляют общину на более интенсивное проведение этой деятельности.

Учитывая все это, «Община Западного Азербайджана»:

требует от правительства Армении создать условия для безопасного и достойного возвращения азербайджанцев, изгнанных из географических мест, которые в настоящее время считаются ее территорией, в свои дома в рамках международного процесса и обеспечить их индивидуальные и коллективные права по возвращении туда;

благодарит правительство Азербайджанской Республики за предоставление убежища, заботу об азербайджанцах, изгнанных с территории нынешней Армении, и создание условий для их мирного развития, *просит* и впредь оказывать содействие в безопасном и достойном возвращении азербайджанцев, изгнанных из родных мест, в свои дома в рамках международного процесса и обеспечении их индивидуальных и коллективных прав по возвращении туда;

просит государства – члены Организации Объединенных Наций (ООН), ООН и другие соответствующие международные организации оказать содействие в безопасном и достойном возвращении азербайджанцев, изгнанных с территории нынешней Армении, в свои дома в рамках международного процесса и обеспечении их индивидуальных и коллективных прав по возвращении туда.

Баку, 12 января 2022 года

(Подпись) Азиз Алекперли
Председатель Правления Общины
